

Michael Lentz

Am 21. November 2008 fand eine besondere Lesung und Diskussion mit Michael Lentz in der Villa Aurora statt. Er las aus seinem Roman *Pazifik Exil*, der das Leben von deutschen Exilanten an der Pazifikküste Kaliforniens erzählt. Deren Romane, Erinnerungen, Tagebuchaufzeichnungen, Journale und Briefe sind die Vorlagen für den Roman, in dem sich literarische Imagination und historische Wirklichkeit in einer fiktiven Geschichte des Exils in Pacific Palisades rätselvoll vermischen.

On November 21, 2008 Villa Aurora presented a special reading and discussion with the author Michael Lentz. He read from his novel *Pazifik Exil*, which recaptures the lives of the German exiles to America's Pacific coast, whose memories, conversations and philosophical musings weave their way into his novel. Lentz turns his ear toward the Pacific Ocean and the Palisades to re-imagine and re-invent their surrealistic exile.

Excerpt from *Pazifik Exil* (S. Fischer Verlag, 2007)

Ideologie und Politik, betrifft das auch die Natur? Brecht will die Probe aufs Exempel machen. Als er eines Tages eingeladen wird, einen Baum zu pflanzen, am Rande des Hügels am Paseo Miramar, nur wenige Meter vom Meer entfernt, nimmt er die Einladung sofort an. Einen Baum pflanzen. Einem Baum zu pflanzen ist immerhin eine Maßnahme gegen die unter den Exilanten um sich greifende Selbstamerikanisierung, das weiche Klima korrumpiere die deutschen Emigranten wohl, einen Baum zu pflanzen ist da eine brauchbare Sache, einen Stellvertreter Wurzeln schlagen zu lassen, die überkandidelten deutschen Emigranten aber, die lieber heute als morgen Amerikaner sein würden, die versuchen doch allen Ernstes, auch in der Sprache hier Wurzeln zu schlagen, das sind aber Luftwurzeln, ... da pflanzt Brecht also den Baum, ...

Excerpt from *Pazifik Exil* (S. Fischer Verlag, 2007)

Do ideology and politics concern nature as well? Brecht wants to test this out by means of an example. When he's invited to plant a tree on the edge of the hill in Paseo Miramar, only a few meters from the ocean, he immediately accepts. Plant a tree. Planting trees is in any case a step taken against the self-Americanization that is taking hold among the exiles, the mild climate is probably corrupting the German emigrants, planting a tree is a useful thing, a way of putting down a substitute root, unlike the over-eager German emigrants, who would prefer to be Americans today rather than tomorrow, who try very seriously to put down roots in the language here too, but those are aerial roots, ... so Brecht plants a tree, ...

Translation: Steven Rendall

Autor, Musiker. Romane, Erzählungen, Gedichte, Sprechakte, Theaterstücke, Hörspiele, Text-Sound-Kompositionen.

Writer, musician. Novels, short stories, poems, theater, and radio plays, interpreter of experimental texts, and text-sound compositions.